I List do Koryntian

Rozdział 16

**16:1**

G4012  
PREP  
Περὶ  
Peri  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G3048  
N-GSF  
λογίας  
logias  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G40  
A-APM  
ἁγίους,  
hagius,  
–

G5618  
ADV  
ὥσπερ  
hosper  
–

G1299  
V-AAI-1S  
διέταξα  
dietaksa  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

G1577  
N-DPF  
ἐκκλησίαις  
ekklesiais  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1053  
N-GSF  
Γαλατίας,  
Galatias,  
–

G3779  
ADV  
οὕτως  
hutos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4771  
P-2NP  
ὑμεῖς  
hymeis  
–

G4160  
V-AAM-2P  
ποιήσατε.  
poiesate.  
–

**16:2**

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G1520  
A-ASF  
μίαν  
mian  
–

G4521  
N-GSN  
σαββάτου  
sabbatu  
–

G1538  
A-NSM  
ἕκαστος  
hekastos  
–

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν  
hymon  
–

G3844  
PREP  
παρ’  
par’  
–

G1438  
F-3DSM  
ἑαυτῷ  
heauto  
–

G5087  
V-PAM-3S  
τιθέτω  
titheto  
–

G2343  
V-PAP-NSM  
θησαυρίζων  
thesauridzon  
–

G3739  
R-ASN  
ὅ  
ho  
–

G5100  
X-ASN  
τι  
ti  
–

G1437  
COND  
ἐὰν  
ean  
–

G2137  
V-PPS-3S  
εὐοδῶται,  
euodotai,  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G3361  
PRT-N  
μὴ  
me  
–

G3752  
CONJ  
ὅταν  
hotan  
–

G2064  
V-2AAS-1S  
ἔλθω  
eltho  
–

G5119  
ADV  
τότε  
tote  
–

G3048  
N-NPF  
λογίαι  
logiai  
–

G1096  
V-PNS-3P  
γίνωνται.  
ginontai.  
–

**16:3**

G3752  
CONJ  
ὅταν  
hotan  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3854  
V-2ADS-1S  
παραγένωμαι,  
paragenomai,  
–

G3739  
R-APM  
οὓς  
hus  
–

G1437  
COND  
ἐὰν  
ean  
–

G1381  
V-AAS-2P  
δοκιμάσητε,  
dokimasete,  
–

G1223  
PREP  
δι’  
di’  
–

G1992  
N-GPF  
ἐπιστολῶν  
epistolon  
–

G3778  
D-APM  
τούτους  
tutus  
–

G3992  
V-FAI-1S  
πέμψω  
pempso  
–

G667  
V-2AAN  
ἀπενεγκεῖν  
apenenkein  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5485  
N-ASF  
χάριν  
charin  
–

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν  
hymon  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2419  
N-PRI  
Ἰερουσαλήμ·  
Ierusalem;  
–

**16:4**

G1437  
COND  
ἐὰν  
ean  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G514  
A-NSN  
ἄξιον  
aksion  
–

G1510  
V-PAS-3S  
ᾖ  
e  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G2504  
P-1AS-K  
κἀμὲ  
kame  
–

G4198  
V-PNN  
πορεύεσθαι,  
poreuesthai,  
–

G4862  
PREP  
σὺν  
syn  
–

G1473  
P-1DS  
ἐμοὶ  
emoi  
–

G4198  
V-FDI-3P  
πορεύσονται.  
poreusontai.  
–

**16:5**

G2064  
V-FDI-1S  
Ἐλεύσομαι  
Eleusomai  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς  
hymas  
–

G3752  
CONJ  
ὅταν  
hotan  
–

G3109  
N-ASF  
Μακεδονίαν  
Makedonian  
–

G1330  
V-2AAS-1S  
διέλθω·  
dieltho;  
–

G3109  
N-ASF  
Μακεδονίαν  
Makedonian  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G1330  
V-PNI-1S  
διέρχομαι,  
dierchomai,  
–

**16:6**

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς  
hymas  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G5177  
V-2AAP-ASN  
τυχὸν  
tychon  
–

G2650  
V-FAI-1S  
καταμενῶ  
katameno  
–

G2228  
PRT  
ἢ  
e  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3914  
V-FAI-1S  
παραχειμάσω,  
paracheimaso,  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G4771  
P-2NP  
ὑμεῖς  
hymeis  
–

G1473  
P-1AS  
με  
me  
–

G4311  
V-AAS-2P  
προπέμψητε  
propempsete  
–

G3757  
ADV  
οὗ  
hu  
–

G1437  
COND  
ἐὰν  
ean  
–

G4198  
V-PNS-1S  
πορεύωμαι.  
poreuomai.  
–

**16:7**

G3756  
PRT-N  
οὐ  
u  
–

G2309  
V-PAI-1S  
θέλω  
thelo  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς  
hymas  
–

G737  
ADV  
ἄρτι  
arti  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3938  
N-DSF  
παρόδῳ  
parodo  
–

G3708  
V-2AAN  
ἰδεῖν·  
idein;  
–

G1679  
V-PAI-1S  
ἐλπίζω  
elpidzo  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G5550  
N-ASM  
χρόνον  
chronon  
–

G5100  
X-ASM  
τινὰ  
tina  
–

G1961  
V-AAN  
ἐπιμεῖναι  
epimeinai  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς,  
hymas,  
–

G1437  
COND  
ἐὰν  
ean  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2962  
N-NSM  
Κύριος  
Kyrios  
–

G2010  
V-AAS-3S  
ἐπιτρέψῃ.  
epitrepse.  
–

**16:8**

G1961  
V-FAI-1S  
ἐπιμενῶ  
epimeno  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2181  
N-DSF  
Ἐφέσῳ  
Efeso  
–

G2193  
ADV  
ἕως  
heos  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G4005  
N-GSF  
Πεντηκοστῆς·  
Pentekostes;  
–

**16:9**

G2374  
N-NSF  
θύρα  
thyra  
–

G1063  
CONJ  
γάρ  
gar  
–

G1473  
P-1DS  
μοι  
moi  
–

G455  
V-2RAI-3S  
ἀνέῳγεν  
aneogen  
–

G3173  
A-NSF  
μεγάλη  
megale  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1756  
A-NSF  
ἐνεργής,  
energes,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G480  
V-PNP-NPM  
ἀντικείμενοι  
antikeimenoi  
–

G4183  
A-NPM  
πολλοί.  
polloi.  
–

**16:10**

G1437  
COND  
Ἐὰν  
Ean  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G2064  
V-2AAS-3S  
ἔλθῃ  
elthe  
–

G5095  
N-NSM  
Τιμόθεος,  
Timotheos,  
–

G991  
V-PAM-2P  
βλέπετε  
blepete  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G870  
ADV  
ἀφόβως  
afobos  
–

G1096  
V-2ADS-3S  
γένηται  
genetai  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς·  
hymas;  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G2041  
N-ASN  
ἔργον  
ergon  
–

G2962  
N-GSM  
Κυρίου  
Kyriu  
–

G2038  
V-PNI-3S  
ἐργάζεται  
ergadzetai  
–

G5613  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G2504  
P-1NS-K  
κἀγώ·  
kago;  
–

**16:11**

G3361  
PRT-N  
μή  
me  
–

G5100  
X-NSM  
τις  
tis  
–

G3767  
CONJ  
οὖν  
un  
–

G846  
P-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G1848  
V-AAS-3S  
ἐξουθενήσῃ.  
eksuthenese.  
–

G4311  
V-AAM-2P  
προπέμψατε  
propempsate  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G846  
P-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1515  
N-DSF  
εἰρήνῃ,  
eirene,  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G2064  
V-2AAS-3S  
ἔλθῃ  
elthe  
–

G4314  
PREP  
πρός  
pros  
–

G1473  
P-1AS  
με·  
me;  
–

G1551  
V-PNI-1S  
ἐκδέχομαι  
ekdechomai  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G846  
P-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G80  
N-GPM  
ἀδελφῶν.  
adelfon.  
–

**16:12**

G4012  
PREP  
Περὶ  
Peri  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G625  
N-GSM  
Ἀπολλῶ  
Apollo  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G80  
N-GSM  
ἀδελφοῦ,  
adelfu,  
–

G4183  
A-APN  
πολλὰ  
polla  
–

G3870  
V-AAI-1S  
παρεκάλεσα  
parekalesa  
–

G846  
P-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G2064  
V-2AAS-3S  
ἔλθῃ  
elthe  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς  
hymas  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G80  
N-GPM  
ἀδελφῶν·  
adelfon;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3843  
ADV  
πάντως  
pantos  
–

G3756  
PRT-N  
οὐκ  
uk  
–

G1510  
V-IAI-3S  
ἦν  
en  
–

G2307  
N-NSN  
θέλημα  
thelema  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
–

G2064  
V-2AAS-3S  
ἔλθῃ,  
elthe,  
–

G2064  
V-FDI-3S  
ἐλεύσεται  
eleusetai  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3752  
CONJ  
ὅταν  
hotan  
–

G2119  
V-AAS-3S  
εὐκαιρήσῃ.  
eukairese.  
–

**16:13**

G1127  
V-PAM-2P  
Γρηγορεῖτε,  
Gregoreite,  
–

G4739  
V-PAM-2P  
στήκετε  
stekete  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G4102  
N-DSF  
πίστει,  
pistei,  
–

G407  
V-PNM-2P  
ἀνδρίζεσθε,  
andridzesthe,  
–

G2901  
V-PPM-2P  
κραταιοῦσθε.  
krataiusthe.  
–

**16:14**

G3956  
A-NPN  
πάντα  
panta  
–

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν  
hymon  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G26  
N-DSF  
ἀγάπῃ  
agape  
–

G1096  
V-PNM-3S  
γινέσθω.  
ginestho.  
–

**16:15**

G3870  
V-PAI-1S  
Παρακαλῶ  
Parakalo  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς,  
hymas,  
–

G80  
N-VPM  
ἀδελφοί·  
adelfoi;  
–

G1492  
V-RAI-2P  
οἴδατε  
oidate  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G3614  
N-ASF  
οἰκίαν  
oikian  
–

G4734  
N-GSM  
Στεφανᾶ,  
Stefana,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστὶν  
estin  
–

G536  
N-NSF  
ἀπαρχὴ  
aparche  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G882  
N-GSF  
Ἀχαΐας  
Achaias  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G1248  
N-ASF  
διακονίαν  
diakonian  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G40  
A-DPM  
ἁγίοις  
hagiois  
–

G5021  
V-AAI-3P  
ἔταξαν  
etaksan  
–

G1438  
F-3APM  
ἑαυτούς·  
heautus;  
–

**16:16**

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4771  
P-2NP  
ὑμεῖς  
hymeis  
–

G5293  
V-PPS-2P  
ὑποτάσσησθε  
hypotassesthe  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G5108  
D-DPM  
τοιούτοις  
toiutois  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3956  
A-DSM  
παντὶ  
panti  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G4903  
V-PAP-DSM  
συνεργοῦντι  
synergunti  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2872  
V-PAP-DSM  
κοπιῶντι.  
kopionti.  
–

**16:17**

G5463  
V-PAI-1S  
χαίρω  
chairo  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G3952  
N-DSF  
παρουσίᾳ  
parusia  
–

G4734  
N-GSM  
Στεφανᾶ  
Stefana  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5415  
N-GSM  
Φορτουνάτου  
Fortunatu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G883  
N-GSM  
Ἀχαϊκοῦ,  
Achaiku,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G5212  
S-2PASN  
ὑμέτερον  
hymeteron  
–

G5303  
N-ASN  
ὑστέρημα  
hysterema  
–

G3778  
D-NPM  
οὗτοι  
hutoi  
–

G378  
V-AAI-3P  
ἀνεπλήρωσαν·  
aneplerosan;  
–

**16:18**

G373  
V-AAI-3P  
ἀνέπαυσαν  
anepausan  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G1699  
S-1SASN  
ἐμὸν  
emon  
–

G4151  
N-ASN  
πνεῦμα  
pneuma  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν.  
hymon.  
–

G1921  
V-PAM-2P  
ἐπιγινώσκετε  
epiginoskete  
–

G3767  
CONJ  
οὖν  
un  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G5108  
D-APM  
τοιούτους.  
toiutus.  
–

**16:19**

G782  
V-PNI-3P  
Ἀσπάζονται  
Aspadzontai  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς  
hymas  
–

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
–

G1577  
N-NPF  
ἐκκλησίαι  
ekklesiai  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G773  
N-GSF  
Ἀσίας.  
Asias.  
–

G782  
V-PNI-3S  
ἀσπάζεται  
aspadzetai  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς  
hymas  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2962  
N-DSM  
Κυρίῳ  
Kyrio  
–

G4183  
A-APN  
πολλὰ  
polla  
–

G207  
N-NSM  
Ἀκύλας  
Akylas  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4251  
N-NSF  
Πρίσκα  
Priska  
–

G4862  
PREP  
σὺν  
syn  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2596  
PREP  
κατ’  
kat’  
–

G3624  
N-ASM  
οἶκον  
oikon  
–

G846  
P-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G1577  
N-DSF  
ἐκκλησίᾳ.  
ekklesia.  
–

**16:20**

G782  
V-PNI-3P  
ἀσπάζονται  
aspadzontai  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς  
hymas  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G80  
N-NPM  
ἀδελφοὶ  
adelfoi  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες.  
pantes.  
–

G782  
V-ADM-2P  
Ἀσπάσασθε  
Aspasasthe  
–

G240  
C-APM  
ἀλλήλους  
allelus  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G5370  
N-DSN  
φιλήματι  
filemati  
–

G40  
A-DSN  
ἁγίῳ.  
hagio.  
–

**16:21**

G3588  
T-NSM  
Ὁ  
Ho  
–

G783  
N-NSM  
ἀσπασμὸς  
aspazmos  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G1699  
S-1SDSF  
ἐμῇ  
eme  
–

G5495  
N-DSF  
χειρὶ  
cheiri  
–

G3972  
N-GSM  
Παύλου.  
Paulu.  
–

**16:22**

G1487  
COND  
εἴ  
ei  
–

G5100  
X-NSM  
τις  
tis  
–

G3756  
PRT-N  
οὐ  
u  
–

G5368  
V-PAI-3S  
φιλεῖ  
filei  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2962  
N-ASM  
Κύριον,  
Kyrion,  
–

G1510  
V-PAM-3S  
ἤτω  
eto  
–

G331  
N-NSN  
ἀνάθεμα.  
anathema.  
–

G3134  
ARAM  
μαρὰν  
maran  
–

G3134  
ARAM  
ἀθά.  
atha.  
–

**16:23**

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G5485  
N-NSF  
χάρις  
charis  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2962  
N-GSM  
Κυρίου  
Kyriu  
–

G2424  
N-GSM  
Ἰησοῦ  
Iesu  
–

G3326  
PREP  
μεθ’  
meth’  
–

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν.  
hymon.  
–

**16:24**

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G26  
N-NSF  
ἀγάπη  
agape  
–

G1473  
P-1GS  
μου  
mu  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

G3956  
A-GPM  
πάντων  
panton  
–

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν  
hymon  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G5547  
N-DSM  
Χριστῷ  
Christo  
–

G2424  
N-DSM  
Ἰησοῦ.  
Iesu.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).